



Webinaire:  
Comment accompagner l'entrée dans des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

## WEBINAIRE Doc en Stock N° 4

organisé par le réseau des  
Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme  
dans le cadre du projet « [Doc en stock 2.0](#) »

0800 11 10 35 (numéro vert du réseau des CRI)



# Prochains Webinaires

Nos prochains rendez-vous !

25 janvier 2019 à 10h

Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019

8 février 2019

La question interculturelle en formation

8 mars 2019

Comment utiliser les médiathèques avec les apprenants

22 mars 2019

L'hétérogénéité en formation



<http://docenstockfrance.org/webinaire/>

Cette œuvre est mise à disposition  
selon les termes de la Licence  
Creative Commons Attribution - Pas  
d'Utilisation Commerciale - Partage  
dans les Mêmes Conditions 3.0 France.



# Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

Intervention de Marion AGUILAR

animé par **Véronique VERA** (CRI 45)



# Présentation de l'intervenante

[aguilarion2@gmail.com](mailto:aguilarion2@gmail.com)

[maclealpha.formation@gmail.com](mailto:maclealpha.formation@gmail.com)

- Formatrice de formateurs, consultante et experte en FLE, FLI, Alphabétisation et illettrisme.
- Auteure d'ouvrages didactiques dans le domaine, publiés chez Scolibris /Retz et CLE international.
- Responsable pédagogique à l'ENS-Espace Torcy, Paris 18ème pendant plus de 15 ans.
- Formatrice auprès des publics adultes d'origine étrangère.



# Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

En 1 heure ..... un éclairage sur 4 questions

- Combien d'heures faut-il pour apprendre à lire-écrire à l'âge adulte ?
- Quels objectifs peut-on se fixer avec ces publics ?
- Quelle écriture doit-on privilégier avec ces publics ?
- Quelles sont les méthodologies possibles pour apprendre à lire et à écrire à l'âge adulte ? → [zoom sur Maclé Alpha.](#)

avec **Véronique VERA** CO-ANIMATRICE

**1.**

*Combien d'heures  
faut-il pour  
apprendre à lire et à écrire  
à l'âge adulte ?*

# 1. Combien d'heures faut-il pour apprendre à lire et à écrire à l'âge adulte ?

Apprendre à lire et écrire à l'âge adulte, ça prend du temps et c'est possible

Communiqué de presse : 8 septembre 2017 - Journée internationale de l'alphabétisation



- + de 1300 h
- Ce **temps** est **variable** en fonction de chaque personne

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

# Ce temps dépend de nombreux facteurs :



- le niveau de maîtrise du **français oral**,
- le niveau de connaissance préalable,
- le rythme d'apprentissage,
- la disponibilité, le nombre d'heures de formation par semaine, le travail effectué ou non à domicile,
- l'âge, l'histoire personnelle, la motivation, le projet de la personne,
- la pédagogie et les outils utilisés par le formateur.

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?



**Cela prend du temps**  
car :

**Apprendre à lire et à écrire est processus :**

- particulièrement **complexe**.
- qui met en jeu de multiples éléments et de nombreux savoirs.

**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



# Attention !

Eviter de produire :

~~des déchiffreurs  
sans accès au sens~~



L'alphabétisation  
(Lire –écrire)

n'est **pas une fin en soi**  
mais **un moyen**

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

# 1 moyen = apprendre à lire-écrire pour

sortir de chez soi

Se déplacer seul

Trouver du travail  
Obtenir un diplôme

suivre la scolarité  
de son enfant



Se débrouiller seul  
dans les démarches  
administratives, ...

**Acquérir une autonomie !**

**Reconstruire une image positive de soi !**

**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

# Apprendre à lire-écrire

**pour**

Se débrouiller seul  
dans les démarches  
administratives, ...

sortir de chez soi

Se déplacer seul

suivre la  
scolarité de  
son enfant

Trouver du travail  
Obtenir un diplôme



**Acquérir une autonomie !**  
**Reconstruire une image positive de soi !**



**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



# Votre rôle :

Aider à reconstruire  
une **image positive**  
**de soi**, donner  
**confiance en soi !**

Faire acquérir  
une **autonomie !**

Vie quotidienne,  
les déplacements

Vie sociale

Vie familiale

Vie professionnelle

Vie citoyenne



Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



2.

*Quels objectifs peut-on se fixer  
avec ces publics ?*

## 2. *Quels objectifs se fixer avec ces adultes ?*



- **Concrets et motivants**



**besoins**



- Objectifs **variables**  
en fonction du profil de la  
personne

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

**Contexte réel :**

**diversité des publics  
=  
diversité des besoins**



**Webinaire :** Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



# diversité des publics = diversité des besoins



## ➤ Les différents profils de publics apprentis lecteurs-scripteurs (« alphas »):

- **Débutants à l'écrit:**  
**Faux-deb.**
  - + déb. à l'oral en français
  - + petit niveau d'oral en français
  - + oral est OK avec erreurs de syntaxe
  - + francophones
- **Déchiffreurs :**  
**« Post-alphas »**
  - Niveau A2 à l'oral minimum
  - Déchiffrent sans accès au sens.
  - Méconnaissance de la grammaire

## • Débutant/Faux-deb à l'écrit:

à différents stades (= paliers) du niveau A1.1. écrit

- Ceux qui ne savent pas tenir un stylo ni reconnaître un logo...
- Ceux qui reconnaissent des mots en globale...
- Ceux qui connaissent un peu le code syllabique....

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

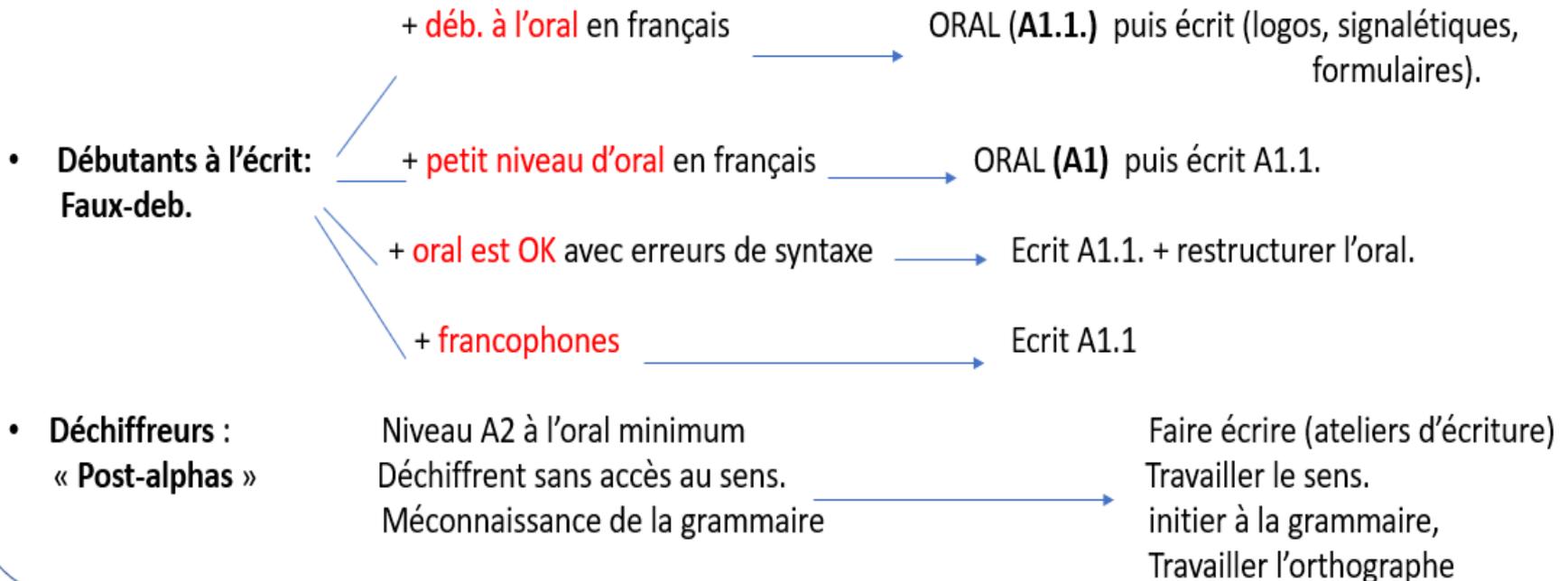
## Contexte réel :

# diversité des publics = diversité des besoins / objectifs



### Les différents profils de publics :

### Objectifs prioritaires :



**Webinaire :** Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

# Rassurez-vous, il y a des besoins et des objectifs communs



Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?



# Zoom sur le niveau

A1.1. écrit  
+ savoirs  
fondamentaux

## En CE (Compréhension écrite) = Je lis :

- Lire, identifier et comprendre les **panneaux**, la **signalétique courante**, des étiquettes, des **logos** importants.
- Identifier la nature d'un document **pour pouvoir ensuite trier et classer différents documents**.
- Identifier la nature d'un élément chiffré (prix, heure, date, n° de sécurité sociale, etc.).
- Lire un numéro de téléphone, une date, un prix.
- Identifier et lire un RDV et un SMS de RDV.
- Comprendre la fonction d'un sommaire et se repérer dans un livre.

Faire découvrir les mécanismes de la lecture-écriture.

## En PE (Production écrite) = J'écris :

- Savoir barrer, cocher, entourer au bon endroit... dans un formulaire.
- Recopier ou écrire son nom, prénom, adresse, numéro de téléphone, date de naissance sur un formulaire d'identité.
- Savoir signer au bon endroit.
- Noter un numéro de téléphone, un rendez-vous sur un post-it ou autre (son téléphone, un agenda).
- Recopier un numéro, une adresse dans son téléphone ou autre.
- Ecrire une adresse sur une enveloppe.
- Faire une petite liste.
- Envoyer un court SMS.
- Remplir son numéro de sécurité sociale au bon endroit.

Webinaire : Comment accompagner les allophones (notamment) en alphabétisation dans l'écrit des adultes ?

Doc  
en stock





## Zoom sur le niveau

**A1.1.  
écrit**

**+ savoirs  
fondamentaux**

**Se repérer dans le temps**

**Se repérer dans l'espace**

**Utiliser les nouvelles technologies**

**Mémoire et attention,  
Apprendre à apprendre**

Faire découvrir  
les mécanismes  
de la lecture-  
écriture.

**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



# Comment trouver ces objectifs?

Si la personne communique à l'oral en français :



Sondez  
les **besoins et urgences**  
de la personne



Piochez dans le  
**niveau A1.1. écrit**



<http://www.delfdalf.fr/niveau-a1-1-du-cecr-cadre-europeen-commun-de-referance-pour-les-langues.html>

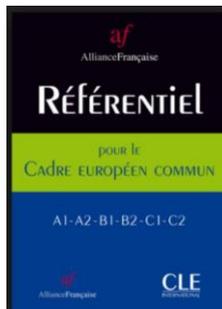
Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



# Comment trouver ces objectifs?

Si la personne **ne** communique **pas (ou peu)** à l'oral en français :



Piochez dans les **niveaux A1.1. et A1** puis A2 à l'**oral**



Piochez dans le **niveau A1.1. écrit**



Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

# Comment atteindre ces objectifs ?

FORMATEUR/TRICE



Faire **des choix** :

- de type d'écriture
- de méthodes de lecture,
- de supports et d'exercices ...

**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



**3.**

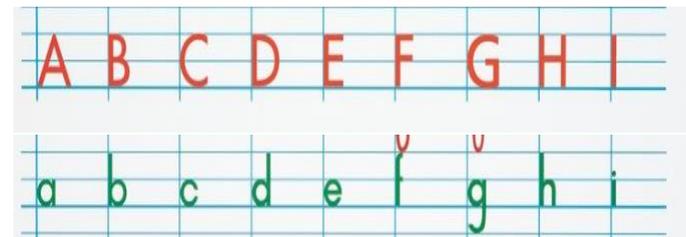
*Quelle écriture doit-on  
privilégier  
avec les publics adultes?*

### 3. Quelle écriture privilégier avec les publics adultes ?

écriture cursive



écriture scripte



Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

### 3. *Quelle écriture privilégier avec les publics adultes ?*



écriture cursive

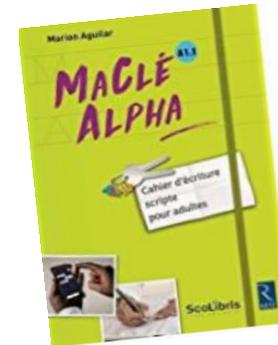
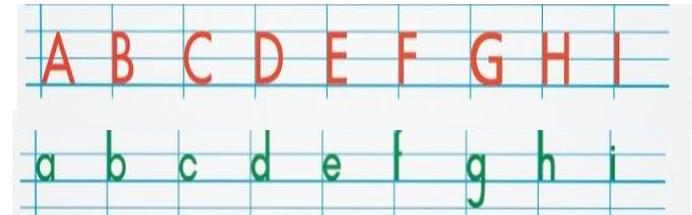
écriture scripte

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

### 3. Quelle écriture privilégier avec les publics adultes ?



écriture scripte

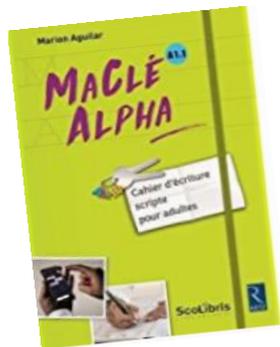
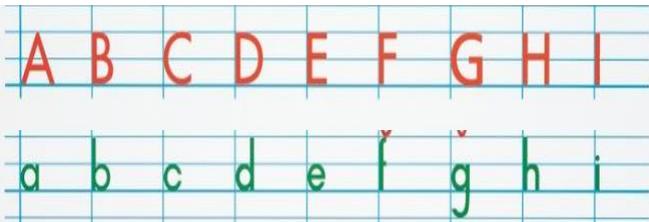


Lien avec la  
LECTURE

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

# Attention !

## S'entraîner au geste graphique :

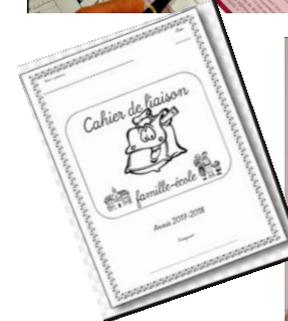


Lettres de son

Prénom  
Nom



## PE: Produire écrite :



Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

# *Comment atteindre ces objectifs ?*

FORMATEUR/TRICE



Faire **des choix** :

→ de méthodes  
de lecture-écriture,

**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



**4.**

*Quelles sont les méthodes  
possibles pour  
apprendre à lire et à écrire  
à l'âge adulte?*



# Choix dépend de :

- Profils des apprenants: niveau à l'oral...
- Leurs besoins
- Nombre d'heures de formation

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

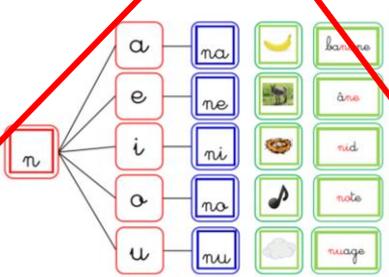
# Écueils à éviter :



**impossible**



A1.1.  
écrit  
+ savoirs  
fondamentaux



Ne pas utiliser  
de méthodes / livres  
pour enfants.

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

# Quelques repères dans les méthodes ...

- Méthode **syllabique** → syllabe :  $B+A = BA \dots$

L'entrée par la syllabe est **très difficile / abstraite** pour les adultes



- Méthode **globale** → phrase / le mot : *Je suis à Paris.*

- Méthode **semi-globale Mixte** phrase / le mot → syllabe



Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

# Quelques repères dans les méthodes ...

- **MNLE** Méthode naturelle d'apprentissage de la lecture écrite

Texte des apprenants → phrase → mots → syllabe



- Méthode **Gattegno**

Code couleurs  
1 son = 1 couleur



- Méthode phonétique de **Borel Maissonny**

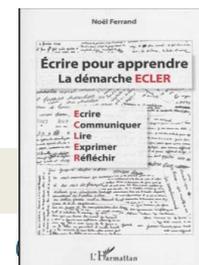
1 son = 1 geste



- **Démarche ECLER**



Ateliers d'écriture



Webinaire : Comment accompagner les allophones dans l'écrit des adultes



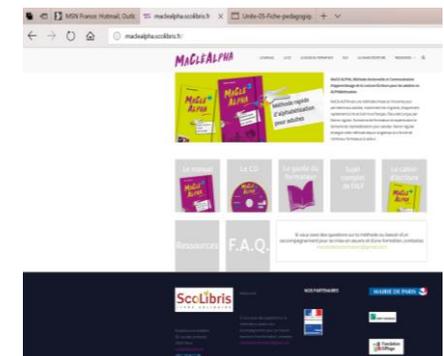
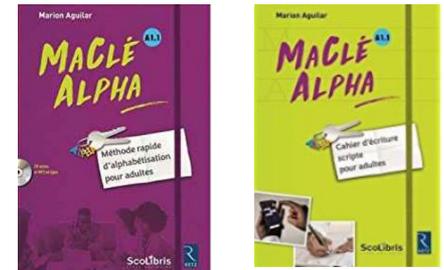
# Maclé alpha, qu'est-ce que c'est ?

## ➤ 1 méthodologie :

**M**éthode  
**A**ctionnelle et  
**C**ommunicative d'apprentissage de la  
**L**ecture  
**É**criture pour les adultes en  
**A**lphabétisation

## ➤ Des outils :

- 1 manuel avec CD
- 1 cahier d'apprentissage de l'écriture script
- 1 site internet compagnon



<http://maclealpha.scolibris.fr/>

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



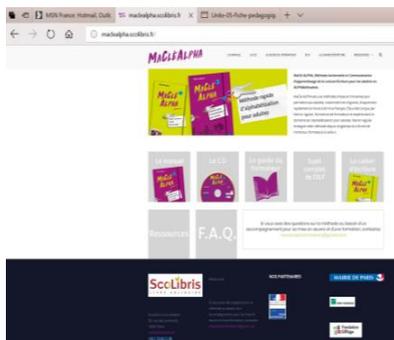
# Maclé Alpha, c'est pour qui?



- Pour **les apprenants** (à différents paliers du niveau A1.1. écrit).

Débutants à l'écrit:  
Faux-deb.

- + déb. à l'oral en français
- + petit niveau d'oral en français
- + oral est OK avec erreurs de syntaxe
- + francophones



- Pour **les formateurs** qui ont des groupes hétérogènes.

<http://macléalpha.scolibris.fr/>

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

Doc  
en stock



# ZOOM sur la méthodologie

## ➤ 1 approche en entonnoir pour apprendre à lire :

ORAL/ Dialogues

communicative

Texte

Phrases / mots

globale

Sons / syllabes

+ son avec geste

+ son avec couleur

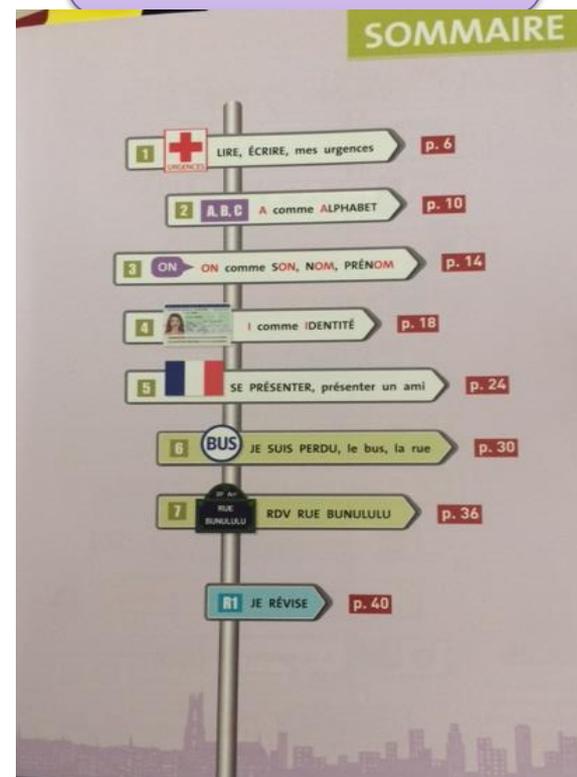
phonétique  
// syllabique



Réaliser des tâches  
de niveau A1.1. écrit

Approche actionnelle

Sons et syllabes  
sont découverts  
**en contexte**



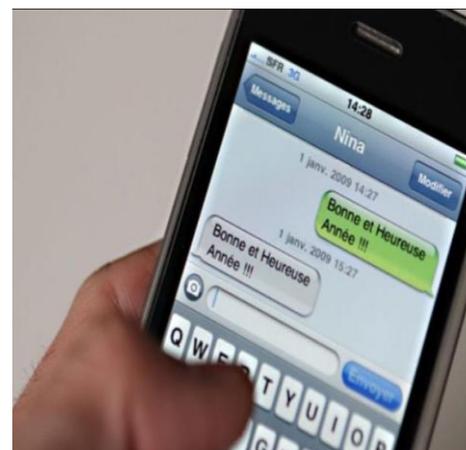
Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

# ZOOM sur la méthodologie

Sons et syllabes  
sont découverts  
**en contexte**

## ➤ 1 approche qui intègre et s'appuie sur :

- La grande compétence de **mémoire auditive** des « alphas » qui est valorisée.
- Les **contextes urbains des adultes**.
- Les **documents authentiques**.
- Les **téléphones portables** des apprenants.
- **L'écriture scripte**.
- Une distinction des **mots à lire et ceux à écrire**.



Envoyez les  
dialogues  
travaillés par  
WhatsApp

**Webinaire** : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes  
(allophones notamment) en alphabétisation?

# Maclé alpha, expérimentons ensemble

- 1 méthodologie transférable en dehors du manuel



- 1 manuel qui peut vous aider

comme fil conducteur pour vos formations (choix des thèmes, des sons, des docs authentiques ).



Ecrivez-nous à : [maclealpha.formation@gmail.com](mailto:maclealpha.formation@gmail.com)

Ajouter des exercices complémentaires

Webinaire : Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?

The logo for 'Doc en stock' is presented on a white, folded paper background. It features the text 'Doc' in red and 'en stock' in blue, with a red dot above the 'k' and a blue smile-like curve below the text.

Doc  
en stock

<http://docenstockfrance.org>

## Echanges : questions- réponses

Prochain WEBINAIRE:

Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019  
25 janvier 2019 – 10h00 à 11h00 – Webikeo

Intervenante: Valérie GALLAT, direction de la DAAEN,  
ministère de l'intérieur



# Prochains Webinaires

Nos prochains rendez-vous !

25 janvier 2019 à 10h

Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019

8 février 2019

La question interculturelle en formation

8 mars 2019

Comment utiliser les médiathèques avec les apprenants

22 mars 2019

L'hétérogénéité en formation



<http://docenstockfrance.org/webinaire/>

Cette œuvre est mise à disposition  
selon les termes de la Licence  
Creative Commons Attribution - Pas  
d'Utilisation Commerciale - Partage  
dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

# Retransmissions



[Retrouvez les retransmissions des derniers webinaires:](#)

19 octobre 2018 : Pourquoi le numérique facilite l'apprentissage du français ?

Replay

30 novembre 2018 : Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit: pour quoi et comment faire ?

Replay

7 décembre 2018 : La correction phonétique en formation d'adultes

Replay

<http://docenstockfrance.org/webinaire/>



[Ainsi que plein d'autres ressources pour vous aider:](#)

<http://docenstockfrance.org>



Cette œuvre est mise à disposition  
selon les termes de la Licence  
Creative Commons Attribution - Pas  
d'Utilisation Commerciale - Partage  
dans les Mêmes Conditions 3.0 France.